**Маленький принц**

*по сказке Антуана де Сент-Экзюпери*

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

**Женщина повсюду**

**Маленький Принц**

**Лётчик**

**Роза**

**Лис**

**Змея**

**Самолёт**

ЛЕТЧИК: Когда мне было шесть лет, в книге "Правдивые истории", где рассказывалось про девственные леса, я увидел удивительную картинку - огромная змея-удав глотала хищного зверя. "Удав заглатывает свою жертву целиком, не жуя. После этого он уже не может шевельнуться и спит полгода подряд, пока не переварит пищу." И я тоже нарисовал свою первую картинку. Это был мой рисунок №1. Я показал его взрослым и спросил - не страшно ли им? "Разве шляпа страшная?» - возразили мне. А это была вовсе не шляпа, а удав, проглотивший слона.

Тогда я нарисовал удава изнутри, чтобы взрослым было понятнее. Им ведь всегда все надо объяснять. Взрослые посоветовали мне не рисовать змей ни снаружи, ни изнутри. А побольше интересоваться географией, историей и арифметикой.

Вот так случилось, что шести лет отроду я отказался от блестящей карьеры художника.

Я долго жил среди взрослых. Я видел их совсем близко. И от этого, признаться, не стал думать о них лучше. Когда я встречал взрослого, который казался мне разумнее и понятливее других, я показывал ему свой рисунок №1. Но все отвечали мне: «Это шляпа." И я уже не говорил с ними ни о удавах, ни о джунглях, ни о звездах.

Так я жил в одиночестве. И не с кем было поговорить по душам. Художника из меня не получилось, и я стал летчиком. Облетел я

чуть ли не весь свет и география, по правде сказать, мне очень пригодилась. Я умел с первого взгляда отличить Китай от Аризоны. Это очень полезно, если ночью собьешься с пути.

И вот, шесть лет назад пришлось мне сделать вынужденную посадку в Сахаре. Что-то случилось в моторе моего самолета. Я должен был исправить мотор или погибнуть. Воды у меня едва хватило бы на неделю.

ПРИНЦ: Пожалуйста, нарисуй мне барашка!

ЛЕТЧИК: Барашка?!..

ПРИНЦ: Да, нарисуй мне барашка!

ЛЕТЧИК: Но что ты здесь делаешь? Один, посреди пустыни, за тысячу миль от человеческого жилья?

ПРИНЦ: Пожалуйста... нарисуй мне барашка...

ЛЕТЧИК: Но я не умею рисовать.

ПРИНЦ: Все равно. Нарисуй барашка.

Летчик протягивает Принцу свой рисунок №1.

ПРИНЦ: Нет, нет! Мне не надо слона в удаве. Мне нужен барашек. Нарисуй барашка!

ЛЕТЧИК: Так я познакомился с Маленьким Принцем.

Летчик нарисовал и подал Принцу. Тот взял, посмотрел и выбросил. И так несколько раз.

ПРИНЦ: Этот слишком старый. Мне нужен такой барашек, чтобы жил долго.

ЛЕТЧИК: Вот тебе ящик. А в нем сидит твой барашек.

ПРИНЦ: Вот такого мне и надо! Как ты думаешь, мало он ест травы?

ЛЕТЧИК: А что?

ПРИНЦ: Ведь у меня дома всего очень мало...

ЛЕТЧИК: Ему хватит. Я тебе даю совсем маленького барашка.

ПРИНЦ: Не такого уж маленького... Смотри-ка! Мой барашек уснул.

Принц отошел в сторону, а Летчик занялся ремонтом самолета.

ПРИНЦ: Что это за штука?

ЛЕТЧИК: Это не штука. Это самолет. Мой самолет. Он летает.

ПРИНЦ: Как? Ты упал с неба?

ЛЕТЧИК: Да.

ПРИНЦ: Вот забавно!.. Значит, ты тоже явился с неба. А с какой планеты?

ЛЕТЧИК: Ты попал сюда с другой планеты?

Принц не ответил, подошел к самолету.

ПРИНЦ: Ну, на этом ты не мог прилететь издалека...

Летчик оставил в покое самолет, а Принц отошел и сел разглядывать рисунок.

ЛЕТЧИК: Не скоро я понял откуда он явился. Мой друг никогда мне ничего не объяснял. Может быть, он думал, что я такой же, как он. Но я, к сожалению, не умею видеть барашка сквозь ящики. (Может быть я немного похож на взрослых. Наверное я старею.) Лишь понемногу, из случайных, мимоходом оброненных слов мне открылось, что он жил на планете чуть побольше его самого и ему очень не хватало друга, как он покинул свою планету и как странствовал. Он рассказывал об этом понемножку, когда приходилось к слову. Так на третий день я узнал о трагедии

с баобабами...

ПРИНЦ: Скажи, ведь правда барашки едят кусты?

ЛЕТЧИК: Да, правда.

ПРИНЦ: Вот хорошо! Значит они и баобабы тоже едят?

ЛЕТЧИК: Баобабы не кусты, а огромные деревья вышиной с колокольню...

ПРИНЦ: Баобабы сперва, пока не вырастут, бывают совсем маленькие.

ЛЕТЧИК: Это верно. Но зачем твоему барашку есть маленькие баобабы?

ПРИНЦ: А как же! Если планета очень маленькая, а баобабов много, они разорвут ее на клочки. Есть такое твердое правило: встал поутру,

умылся, привел себя в порядок - и сразу же приведи в порядок свою планету. Непременно надо каждый день выпалывать баобабы, как

только их уже можно отличить от розовых кустов: молодые ростки у них почти одинаковые. Это очень скучная работа, но совсем

не трудная. Если дашь волю баобабам - беды не миновать. Я знал одну планету, на ней жил лентяй. Он не выполол вовремя три кус-

тика...

Пока он это говорит, начинают расти из стола кустики и они их рвут вместе и выбрасывают. Постепенно успокоились (музыка).

ЛЕТЧИК: Есть такое твердое правило: встал поутру, умылся, привел себя в порядок, и сразу же приведи в порядок свою планету.

ПРИНЦ: Пойдем посмотрим, как заходит солнце. Я очень люблю закат.

ЛЕТЧИК: Ну, придется подождать.

ПРИНЦ: Чего ждать?

ЛЕТЧИК: Чтобы солнце зашло.

Принц засмеялся.

ПРИНЦ: Мне все кажется, что я у себя дома.

Принц садится и вспоминает о доме (музыка).

Начинаются закаты.

ПРИНЦ: Однажды я за один день видел заход солнца сорок три раза. Знаешь, когда станет очень грустно, хорошо поглядеть, как за-

ходит солнце...

ЛЕТЧИК: Значит, в тот день, когда ты видел сорок три заката, тебе было очень грустно?

Принц не ответил, сел в сторонку, взял свой рисунок. Летчик опять взялся чинить самолет.

ПРИНЦ: Если барашек ест кусты, он и цветы ест?

ЛЕТЧИК: Он ест все, что попадется.

ПРИНЦ: Даже такие цветы, у которых шипы?

ЛЕТЧИК: Даже те, у которых шипы.

ПРИНЦ: Тогда зачем шипы?

ЛЕТЧИК: Шипы ни зачем не нужны, цветы выпускают их просто от злости.

ПРИНЦ: Вот как! Не верю я тебе! Цветы слабые и простодушные. И они стараются придать себе храбрости. Они думают, если у них шипы, их все боятся... А ты думаешь, что цветы...

ЛЕТЧИК: (в отчаяньи) Да нет же! Ничего я не думаю! Я ответил тебе первое, что пришло в голову. Ты видишь, я занят серьезным делом.

ПРИНЦ: Серьезным делом?! Ты говоришь как взрослые! Все ты путаешь, ничего не понимаешь. Миллионы лет у цветов растут шипы. И миллионы лет барашки все-таки едят цветы. Так неужели же это не серьезное дело - понять, почему они изо всех сил стараются отрастить шипы, если от шипов нет никакого толку? Неужели это не важно, что барашки и цветы воюют друг с другом? А если я знаю единственный в мире цветок, он растет только на моей планете, и другого такого больше нигде нет, а маленький барашек в

одно прекрасное утро вдруг возьмет и съест его и даже не будет знать, что он натворил?! И это, по-твоему, не важно?

Тут Летчик снимает колпак с Розы, свет на Розу, и она начинает оживать. Принц к ней подходит. Летчик предлагает игру (говорит за розу). Принц принимает игру.

ЛЕТЧИК: (фонограммой) Как я понял, этот цветок пророс однажды на планете принца из зерна, занесенного неведомо откуда. Маленький Принц никогда не видел таких огромных бу- тонов и предчувствовал, что увидит чудо. И вот однажды утром...

ПРИНЦ: Как вы прекрасны!..

РОЗА: Правда? Прошу извинить, я еще совсем растрепанная... И заметьте, я родилась вместе с солнцем… Кажется, пора завтракать. Будьте так добры, позаботьтесь обо мне.

Принц взял что-то и полил цветок.

РОЗА: Пусть приходят тигры, не боюсь я их когтей!

ПРИНЦ: На моей планете тигры не водятся. И потом, тигры не едят травы.

РОЗА: Я не трава.

ПРИНЦ: Простите меня...

РОЗА: Нет, тигры мне не страшны, но я ужасно боюсь сквозняков. У вас нет ширмы?

ПРИНЦ: Растение, а боится сквозняков. Какой трудный характер у этого цветка!

РОЗА: Когда настанет вечер, накройте меня колпаком. У вас тут слишком холодно. Очень неуютная планета. Там, откуда я прибыла...

Летчик и Ольга рассмеялись.

РОЗА: Где же ширма?

ПРИНЦ: Я хотел пойти за ней, но не мог же я вас не дослушать!

(обращаясь к Летчику, и Роза тоже поворачивается к нему)

Напрасно я ее слушал. Никогда не надо слушать, что говорят цветы. Надо просто смотреть на них и дышать их ароматом. Мой цветок наполнил благоуханием всю мою планету, а я не умел ему радоваться. Эти разговоры о когтях и тиграх... Они должны бы меня

растрогать, а я разозлился… Прощайте!..

РОЗА: Прощайте... Прости меня. И постарайся быть счастливым...

Летчик медленно одевает колпак на Розу.

ПРИНЦ: Ничего я тогда не понимал! Надо было судить не по словам, а по делам. Она дарила мне свой аромат, озаряла мою жизнь. Я не

должен был бежать. За этими жалкими хитростями и уловками надо было угадать нежность. Цветы так непоследовательны!

РОЗА: (фонограммой) Да не тяни же, это не выносимо! Решил уйти - так уходи.

Колпак закрыт.

ЛЕТЧИК: Ты отправился странствовать?

Берет Принца на ладонь и они перемещаются в пространстве.

ПРИНЦ: Да. А на первом астероиде жил Король.

ЛЕТЧИК: А на первом астероиде жил... Король.

КОРОЛЬ: А вот и подданный...

ПРИНЦ: Как же он меня узнал? Ведь он видит меня в первый раз!

ЛЕТЧИК: Для королей все люди - подданные.

КОРОЛЬ: Подойди, я хочу тебя рассмотреть.

Принц зевнул.

ЛЕТЧИК (на ухо Принцу): Этикет не разрешает зевать в присутствии монарха.

ПРИНЦ: Я нечаянно. Я долго был в пути и совсем не спал...

КОРОЛЬ: Ну, тогда повелеваю тебе зевать. Я давно не видел как зевают.

ПРИНЦ: Но я робею...

КОРОЛЬ: Тогда... тогда я повелеваю тебе то зевать,

то...

ПРИНЦ: Можно мне сесть?

КОРОЛЬ: Повелеваю: сядь!

ПРИНЦ: Ваше величество, можно вас спросить...

КОРОЛЬ: Повелеваю: спрашивай!

ПРИНЦ: Ваше величество... где же ваше королевство?

КОРОЛЬ: Везде.

ПРИНЦ: Везде? И все это ваше?

КОРОЛЬ: Да.

ПРИНЦ: И звезды вам повинуются?

КОРОЛЬ: Ну, конечно. Звезды повинуются мгновенно. Я не терплю непослушания.

ПРИНЦ: Я так люблю смотреть, как заходит солнце... Пожалуйста, сделайте милость, повелите солнцу закатиться.

КОРОЛЬ: Если я прикажу какому-нибудь генералу порхать бабочкой с цветка на цветок, или сочинить трагедию, или обернуться морской

чайкой, и генерал не выполнит приказа, кто будет в этом виноват - он или я?

ПРИНЦ: Вы, ваше величество.

КОРОЛЬ: С каждого надо спрашивать то, что он может дать. Власть прежде всего должна быть разумной.

ПРИНЦ: А как же заход солнца?

КОРОЛЬ: Будет тебе и заход солнца. Я потребую, чтобы солнце зашло. Но сперва дождусь благоприятных условий, ибо в этом и состоит мудрость правителя.

ПРИНЦ: Мне пора.

КОРОЛЬ: Останься, я назначу тебя министром.

ПРИНЦ: Министром чего?!

КОРОЛЬ: Юстиции.

ПРИНЦ: Но ведь здесь некого судить!

КОРОЛЬ: Тогда суди сам себя. Это самое трудное. Себя судить куда трудней, чем других. Если ты сумеешь правильно судить себя,

значит ты поистине мудр.

ПРИНЦ: Сам себя я могу судить где угодно. Если вашему величеству угодно, чтобы ваши повеленья беспрекословно исполнялись, повели-

те мне пуститься в путь не мешкая ни минуты... Мне кажется, условия для этого самые, что ни на есть, благоприятные.

КОРОЛЬ: Назначаю тебя послом (возможна фонограмма).

ПРИНЦ: На второй планете жил честолюбец.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: О, вот и почитатель явился.

ПРИНЦ: Добрый день. Какая у вас забавная шляпа.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: Это чтобы раскланиваться.

ПРИНЦ: Вот как?

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: Похлопай-ка в ладоши. (несколько раз хлопает - раскланивается)

ПРИНЦ (ЧЕСТОЛЮБЦУ): А что надо сделать, чтобы шляпа упала?

ЛЕТЧИК: Он не слышит. Тщеславные люди глухи ко всему, кроме похвал.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: Ты и в самом деле мой восторженный почитатель?

ПРИНЦ (ЧЕСТОЛЮБЦУ): А как это - почитать?

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: Почитать - значит признавать, что на этой планете я всех красивей, всех нарядней, всех богаче и всех умней.

ПРИНЦ: Да ведь на твоей планете больше и нет никого!

ЧЕСТОЛЮБЕЦ: Ну, доставь мне удовольствие, все равно, восхищайся мною.

ПРИНЦ: Я восхищаюсь, но что тебе от этого за радость? И я сбежал от него. (Летчику) Право ж, взрослые очень странные люди. На следующей планете жил пьяница...

Летчик хватает бутылку и начинает пить. После этого он уже в роли пьяницы.

ПРИНЦ: Что ты делаешь?

ПЬЯНИЦА: Пью.

ПРИНЦ: Зачем?

ПЬЯНИЦА: Чтобы забыть.

ПРИНЦ: О чем забыть?

ПЬЯНИЦА: Хочу забыть, что мне совестно.

ПРИНЦ: Отчего же тебе совестно?

ПЬЯНИЦА: Совестно пить.

Принц отправляется дальше.

ПРИНЦ: Да, без сомненья, взрослые очень, очень странный народ. Четвертая планета приданлежала деловому человеку.

Добрый день! Ваша сигарета погасла.

ДЕЛОВОЙ: Три да два - пять. Пять да семь - двенадцать. Двенадцать да три - пятнадцать. Добрый день. Пятнадцать да семь - двадцать два, двадцать два да шесть - двадцать восемь. Некогда спичкой чиркнуть. (вытащил коробок и бросил, одна

рука) Двадцать шесть да пять - тридцать один. Уф! Итого, стало быть, пятьсот один миллион шестьсот двадцать две тысячи семьсот тридцать один.

ПРИНЦ: Пятьсот миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ: А? Ты еще здесь? Пятьсот миллионов... Уж не знаю чего. У меня столько работы! Я человек серьезный, мне не до болтовни! Два да пять - семь?

ПРИНЦ: Пятьсот миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ: Уже пятьдесят четыре года я живу на этой планете, и за это время мне мешали три раза. В первый раз - двадцать два года тому назад, ко мне откуда-то залетел майский жук. Он поднял ужасный шум, и я тогда сделал четыре ошибки в сложении.

Во-второй раз, одиннадцать лет тому назад, у меня был приступ ревматизма. От сидячего образа жизни. Мне разгуливать некогда. Я человек серьезный. Третий раз... вот он! Итак, стало быть, пятьсот

миллионов...

ПРИНЦ: Миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ: Пятьсот миллионов этих маленьких штучек, которые иногда видны в воздухе.

ПРИНЦ: Это что же, мухи?

ДЕЛОВОЙ: Да нет же, такие маленькие, блестящие.

ПРИНЦ: Пчелы?

ДЕЛОВОЙ: Да нет же. Такие маленькие, золотые, всякий лентяй, как посмотрит на них, так и размечтается. А я человек серьезный, мне

мечтать некогда.

ПРИНЦ: А, звезды?

ДЕЛОВОЙ: Вот, вот. Звезды.

ПРИНЦ: И что же ты с ними делаешь?

ДЕЛОВОЙ: Ничего не делаю. Я ими владею.

ПРИНЦ: Но я уже видел короля, который...

ДЕЛОВОЙ: Короли ничем не владеют. Они только

царствуют. Это совсем другое дело.

ПРИНЦ: А для чего тебе владеть звездами?

ДЕЛОВОЙ: Чтоб быть богатым.

ПРИНЦ: А для чего быть богатым?

ДЕЛОВОЙ: Чтобы покупать еще новые звезды, если их кто-нибудь откроет.

ПРИНЦ (Ольге): Он рассуждает почти как тот пьяница. (Деловому) А как можно владеть звездами?

ДЕЛОВОЙ: Звезды чьи?

ПРИНЦ: Не знаю. Ничьи.

ДЕЛОВОЙ: Значит мои, потому что я первый до этого додумался.

ПРИНЦ: И этого довольно?

ДЕЛОВОЙ: Ну конечно. Я владею звездами, потому что до меня никто не догадался ими владеть.

ПРИНЦ: Вот это верно. И что же ты с ними делаешь?

ДЕЛОВОЙ: Распоряжаюсь ими. Считаю, пересчитываю.

ПРИНЦ: Но ты ведь не можешь забрать звезды!

ДЕЛОВОЙ: Нет, но я могу положить их в банк.

ПРИНЦ: Как это?

ДЕЛОВОЙ: А так: пишу на бумажке, сколько у меня звезд. Потом кладу эту бумажку в ящик и запираю его на ключ.

ПРИНЦ: И все?

ДЕЛОВОЙ: Этого довольно.

ПРИНЦ (себе): Забавно, и даже поэтично. Но не так уж это серьезно. У меня есть цветок, и я каждое утро его поливаю. У меня есть три

вулкана, я каждую неделю их прочищаю. Все три прочищаю, и потухший тоже. Мало ли что может случиться. И моим вулканам, и

моему цветку полезно, что я ими владею. А звездам нет от тебя никакой пользы.

Пятая планета была очень маленькая. На

ней помещался только фонарь и Фонарщик.

ПРИНЦ: Добрый день! Почему ты сейчас погасил свой фонарь?

ФОНАРЩИК: Такой уговор. Добрый день.

ПРИНЦ: А что это за уговор?

ФОНАРЩИК: Гасить фонарь. Добрый вечер.

ПРИНЦ: Зачем же ты его опять зажег?

ФОНАРЩИК: Такой уговор. Добрый день.

ПРИНЦ: Не понимаю.

ФОНАРЩИК: И понимать нечего. Добрый вечер. Уговор есть уговор. Добрый день. Тяжкое у меня ремесло. Когда-то это имело смысл. Добрый вечер. Я гасил фонарь по утрам, а вечером опять зажигал. Добрый день. У меня оставался еще день, чтобы отдохнуть, и ночь, чтобы выспаться...

ПРИНЦ: А потом уговор переменился?

ФОНАРЩИК: Уговор не менялся. В том-то и беда. Добрый вечер. Моя планета год от года вращается все быстрее, а уговор остается

прежний. Добрый день.

ПРИНЦ: И как же теперь?

ФОНАРЩИК: Да вот так. Добрый вечер.

ПРИНЦ: Вот забавно! Значит у тебя день длится всего одну минуту!

ФОНАРЩИК: Ничего тут забавного. Мы с тобой разговариваем уже целый месяц. Добрый месяц... добрый день.

ПРИНЦ: Целый месяц?

ФОНАРЩИК: Ну да. Тридцать минут, тридцать дней. Добрый вечер!

ПРИНЦ: Послушай, я знаю средство. Ты можешь отдыхать, когда только захочешь.

ФОНАРЩИК: Мне все время хочется отдыхать.

ПРИНЦ: Просто нужно идти, чтобы все время оставаться на солнце. Твоя планета ведь такая крохотная. Когда тебе захочется от-

дохнуть, ты просто все иди и иди... И день будет тянуться столько, сколько ты захочешь.

ФОНАРЩИК: Добрый день. Добрый вечер... Ну, от этого мне мало толку. Больше всего на свете я люблю спать.

ПРИНЦ: Тогда плохо твое дело.

ФОНАРЩИК: Плохо мое дело. Добрый день.

ПРИНЦ (Летчику): Вот человек, которого все стали бы презирать. И король, и честолюбец, и пьяница, и делец. А между тем, из них

всех только он один, по-моему, не смешон. Может быть, потому, что он думает не только о себе.

ЛЕТЧИК: Шестая планета?

ПРИНЦ: На ней жил старик, который писал толстые книги.

ГЕОГРАФ: Смотрите-ка! Вот прибыл путешественник! Откуда ты?

ПРИНЦ: Что это за огромная книга? Что вы здесь делаете?

ГЕОГРАФ: Я - географ.

ПРИНЦ: А что такое географ?

ГЕОГРАФ: Это ученый, который знает, где находятся моря, реки, города, горы и пустыни.

ПРИНЦ: Как интересно! Вот это настоящее дело! Ваша планета очень красивая? А океаны у вас есть?

ГЕОГРАФ: Этого я не знаю.

ПРИНЦ: О-о... А горы есть?

ГЕОГРАФ: Не знаю.

ПРИНЦ: А города, реки, пустыни?

ГЕОГРАФ: И этого я тоже не знаю.

ПРИНЦ: Но ведь вы географ!

ГЕОГРАФ: Вот именно. Я географ, а не путешественник. Мне ужасно не хватает путешественников. Географ - слишком важное лицо. Ему

некогда разгуливать. Он принимает у себя в кабинете путешественников и записывает их рассказы. И если кто-нибудь из них расскажет что-нибудь интересное, он наводит справки и проверяет, порядочный ли человек, этот путешественник.

ПРИНЦ: А зачем?

ГЕОГРАФ: Да ведь если путешественник станет врать, в учебниках географии все перепутается. Если окажется, что он человек порядочный, тогда проверяют его открытие.

ПРИНЦ: Как проверяют. Идут и смотрят?

ГЕОГРАФ: Ну нет. Это слишком сложно. Просто требуют доказательств. Например, если открыл большую гору - принеси с нее

большие камни. Но ты ведь сам путешественник! Расскажи мне о своей планете.

ПРИНЦ: Ну, у меня там не так уж интересно. У меня все очень маленькое. Есть три вулкана. Два действуют, а один давно потух. Но

мало ли что может случится...

ГЕОГРАФ: Да, все может случится.

ПРИНЦ: Потом у меня есть цветок.

ГЕОГРАФ: Цветы мы не отмечаем.

ПРИНЦ: Почему?! Это ведь самое красивое!

ГЕОГРАФ: Потому что цветы эфемерны.

ПРИНЦ: Как это - эфемерны?

ГЕОГРАФ: Это значит - должен скоро исчезнуть.

ПРИНЦ: И мой цветок должен скоро исчезнуть?

ГЕОГРАФ: Разумеется.

ПРИНЦ (Летчику): Моя краса и радость недолговечна, и ей нечем защищаться от мира, у нее только и есть, что четыре шипа. А я бросил ее, и она осталась на моей планете совсем одна. (географу) Куда вы посоветуете мне отправиться?

ГЕОГРАФ: Посети планету Земля. У нее неплохая репутация...

Принц опускается на Землю.

ПРИНЦ: Добрый вечер!

ЗМЕЯ: Добрый вечер!

ПРИНЦ: На какую планету я попал?

ЗМЕЯ: На Землю. В Африку.

ПРИНЦ: Вот как. А разве на Земле нет людей?

ЗМЕЯ: Это пустыня. В пустынях никто не живет. Но Земля большая.

ПРИНЦ: Хотел бы я знать, зачем звезды светятся. Наверное, затем, чтобы рано или поздно каждый мог вновь отыскать свою. Смотри,

вон моя планета. Но как до нее далеко!

ЗМЕЯ: Красивая планета. А что ты будешь делать здесь, на Земле?

ПРИНЦ: Я поссорился со своим цветком.

ЗМЕЯ: А, вот оно что!

ПРИНЦ: А где же люди? В пустыне все-таки одиноко.

ЗМЕЯ: Среди людей тоже одиноко.

ПРИНЦ: Странное ты существо. Не толще пальца...

ЗМЕЯ: Но могущества у меня больше, чем в пальце короля.

ПРИНЦ: Ну, разве ты уж такая могущественная? У тебя даже лап нет. Ты и путешествовать не можешь...

ЗМЕЯ: Я могу унести тебя дальше, чем любой корабль. Всякого, кого я коснусь, я возвращаю Земле, из которой он вышел. Но ты гость и явился со звезды... Мне жаль тебя. Ты так слаб на этой Земле, жесткой, как гранит. В тот день, когда ты горько пожалеешь о своей покинутой планете, я сумею тебе помочь. Я могу...

ПРИНЦ: Я прекрасно понял. Но почему ты все время говоришь загадками?

ЗМЕЯ: Я решаю все загадки.

Змея спряталась. Принц прошел немного по пустыни и Летчик вытащил из земли цветок.

ПРИНЦ: Здравствуй!

ЦВЕТОК: Здравствуй!

ПРИНЦ: А где люди?

ЦВЕТОК: Люди? Ах да... Их всего-то, кажется, шесть или семь. Я видел их много лет назад. Но где их искать - неизвестно. Их носит ветром. У них нет корней - это неудобно.

ПРИНЦ: Прощай.

ЦВЕТОК: Прощай.

Принц прошел чуть дальше и увидел горы.

ПРИНЦ: Добрый день! (эхо) Кто вы? Будем друзьями, я совсем один.

Из шляпы появляются розы.

ПРИНЦ: Добрый день!

РОЗЫ: Добрый день.

ПРИНЦ: Кто вы?

РОЗЫ: Мы розы.

ПРИНЦ: Вот как! (Летчику) Моя красавица говорила, что подобных ей нет во всей Вселенной. И вот, пожалуйста, пять тысяч точно таких

же цветов в одном только саду! Как бы она рассердилась, если бы увидела их. Она бы ужасно раскашлялась и сделала вид, что

умирает, лишь бы не показаться смешной. Я-то воображал, что владею единственным в мире цветком, какого больше ни у кого и

нигде нет, а это была самая обыкновенная роза. Только всего у меня и было, что простая роза, да три вулкана, ростом мне по колено. Какой же я после этого принц?

Принц заплакал. Появляется Лис.

ЛИС: Эй,здравствуй!

ПРИНЦ: Здравствуй!

ЛИС: С-с-с-с. Я здесь.

ПРИНЦ: Кто ты?

ЛИС: Я Лис.

ПРИНЦ: Куда же ты?! Поиграй со мной. Мне так грустно.

ЛИС: Не могу я с тобой играть. Я не приручен.

ПРИНЦ: А как это - приручить?

ЛИС: Ты не здешний. Что ты здесь ищешь?

ПРИНЦ: Людей ищу. А как это, приручить?

ЛИС: У людей есть ружья, и они ходят на охоту. Это очень неудобно. И еще они разводят кур. Только этим они и хороши. Ты ищешь кур?

ПРИНЦ: Нет. Я ищу друзей. А как это приручить?

ЛИС: Это давно забытое понятие. Это означает: создать узы.

ПРИНЦ: Узы?

ЛИС: Вот именно. Ты для меня пока всего лишь маленький мальчик, точно такой же, как сто тысяч других мальчиков. И ты мне не нужен. И я тебе тоже не нужен. Я для тебя всего только лисица, точно такая же, как сто тысяч других лисиц. Но если ты меня приручишь, мы станем нужны друг другу. Ты будешь для меня единственным в целом свете. И я для тебя буду один в целом свете.

ПРИНЦ: Я начинаю понимать. Есть одна Роза... наверно, она меня приручила...

ЛИС: Очень возможно. На Земле чего только не бывает.

ПРИНЦ: Это было не на Земле.

ЛИС: На другой планете?

ПРИНЦ: Да.

ЛИС: А на той планете есть охотники?

ПРИНЦ: Нет.

ЛИС: Как интересно! А куры есть?

ПРИНЦ: Нет.

ЛИС: Нет в мире совершенства. Эх, скучная у меня жизнь. Я охочусь за курами, а люди охотятся за мною. Все куры одинаковы, и люди одинаковы. И живется мне скучновато. Но если ты меня приручишь, моя жизнь точно солнцем озарится. Твои шаги я стану различать среди тысяч других. Заслышав людские шаги, я всегда убегаю и прячусь. Но твоя походка позовет меня, точно музыка, и я выйду из

своего убежища. И потом - смотри! Видишь, вон там, в полях зреет пшеница? Я не ем хлеба. Колосья мне не нужны. Пшеничные поля

ни о чем мне не говорят. И это грустно! Но у тебя золотые волосы. И как чудесно будет, когда ты меня приручишь! Золотая пшеница

станет напоминать мне тебя. И я полюблю шелест колосьев на ветру... Пожалуйста,… приручи меня!

ПРИНЦ: Я бы рад, но у меня так мало времени. Мне еще надо найти друзей и узнать разные вещи.

ЛИС: Узнать можно только те вещи, которые приручишь. У людей не хватает времени что-либо узнавать. Они покупают вещи готовыми в магазинах. Но ведь нет таких магазинов, где торговали бы друзьями, и потому люди больше не имеют друзей. Если хочешь, чтобы у тебя был друг, приручи меня!

ПРИНЦ: А что для этого надо делать?

ЛИС: Надо запастись терпением. Сперва сядь вон там, я буду на тебя искоса поглядывать, а ты молчи. Слова только мешают понимать

друг друга. Но с каждым днем садись немножко ближе... Лучше приходи всегда в один и тот же час. Вот например, если ты будешь приходить в четыре часа, я уже с трех часов почувствую себя счастливым. И чем ближе к назначенному часу, тем счастливей. В четыре часа я уже начну волноваться и тревожиться. Я узнаю цену счастью! А если ты приходишь всякий раз в другое время, я

не знаю, к какому часу готовить свое сердце... Нужно соблюдать обряды.

ПРИНЦ: А что такое обряды?

ЛИС: Это тоже нечто давно забытое. Нечто такое, от чего один какой-то день становится не похож на все другие дни, один час - на все

другие часы. Вот например, у моих охотников есть такой обряд: по четвергам они танцуют с деревенскими девушками. И какой же

это чудесный день - четверг! Я отправляюсь на на прогулку и дохожу до самого виноградника. А если бы они танцевали когда придется, все дни были бы одинаковы, и я никогда не знал бы отдыха...

ПРИНЦ (Летчику): Так я приручил Лиса. И настал час прощания.

ЛИС: Я буду плакать о тебе.

ПРИНЦ: Ты сам виноват. Я ведь не хотел, чтобы тебе было больно, ты сам пожелал, чтобы я тебя приручил...

ЛИС: Да, конечно.

ПРИНЦ: Но ты будешь плакать!

ЛИС: Да, конечно.

ПРИНЦ: Значит тебе от этого плохо.

ЛИС: Нет, мне хорошо. Вспомни, что я говорил про золотые колосья. Взгляни еще раз на эти розы. Ты поймешь, что твоя роза - единственная в мире. Я открою тебе один секрет. Это будет мой тебе подарок. Вот мой секрет. Он очень прост: зорко одно лишь сердце. Самого главного глазами не увидишь.

ПРИНЦ: Самого главного глазами не увидишь...

ЛИС: Твоя Роза так дорога тебе потому, что ты отдавал ей всю душу...

ПРИНЦ: Потому что я отдавал ей всю душу...

ЛИС: Люди забыли эту истину, но ты не забывай: ТЫ навсегда в ответе за всех, кого приручил. Ты в ответе за свою Розу.

ПРИНЦ: Я в ответе за мою Розу...

Лис, постепенно пятясь, уходит. Начинается музыка транса.

ЛЕТЧИК: Миновала неделя с тех пор, как я потерпел аварию, и, слушая про торговца пилюлями, которые утоляют жажду, я выпил последний глоток воды. (в образе Торговца пилюлями) Проглотишь такую пилюлю - и потом целую неделю не хочется пить.

ПРИНЦ: А для чего ты их продаешь?

ЛЕТЧИК (устало): От них большая экономия времени, можно сэкономить пятьдесят три минуты в неделю.

ПРИНЦ: А что делать в эти пятьдесят три минуты?

ЛЕТЧИК: Да что хочешь!

ПРИНЦ: Будь у меня пятьдесят три минуты свободных, я бы просто-напросто пошел к роднику...

ЛЕТЧИК: Да, все что ты рассказываешь, очень интересно, но я еще не починил свой самолет, у меня не осталось ни капли воды, и я тоже был бы счастлив, если бы мог просто-напросто пойти к роднику.

ПРИНЦ: Лис, с которым я подружился...

ЛЕТЧИК: Милый мой, мне сейчас не до Лиса!

ПРИНЦ: Почему?

ЛЕТЧИК: Да потому, что придется умереть от жажды...

ПРИНЦ: Хорошо, если у тебя когда-то был друг, пусть даже надо умереть. Вот я очень дружил с Лисом...

ЛЕТЧИК (фонограмма): Он не понимает, как велика опасность. Он никогда не испытывал ни голода, ни жажды. Ему довольно солнечного луча.

ПРИНЦ: Мне тоже хочется пить. Пойдем поищем колодец.

Принц устраивается рядом со спящим Летчиком, и свет от них уходит, их голоса уже идут фонограммой вместе с музыкой и звуками.

ЛЕТЧИК: Значит, и ты тоже знаешь, что такое жажда?

ПРИНЦ: Вода бывает нужна и сердцу...

ПРИНЦ:

Слышишь? Мы разбудили колодец и он запел… Мне хочется глотнуть этой воды. Дай мне напиться. (Принц пьет) На твоей планете люди выращивают в одном саду пять тысяч роз... и не находят того, что ищут...

ЛЕТЧИК: Не находят...

ПРИНЦ: А ведь то, что они ищут, можно найти в одной- единственной розе, в глотке воды...

ЛЕТЧИК: Да, конечно.

ПРИНЦ: Но глаза слепы...

ЛЕТЧИК: ...искать надо сердцем...

ПРИНЦ: Я очень рад, что вы согласны с моим другом Лисом. Знаешь, завтра исполняется год, как я упал к вам на Землю. Я упал совсем близко отсюда.

ЛЕТЧИК: Значит, неделю назад, в то утро, когда мы познакомились, ты не случайно бродил тут совсем один, за тысячу миль от человеческого жилья? Ты возвращался к тому месту, где тогда упал? (молчание) Может быть, это потому, что исполняется год? (молчание) Неспокойно мне. Ты что-то задумал и не говоришь.

Постепенно музыка уходит, свет на спящих. Принц поднимается и подходит к лунке со змеей, садится рядом.

ПРИНЦ: Разве ты не помнишь? Это было совсем не здесь... Ну да, это было ровно год назад, день в день, но только в другом месте… Ну, конечно. Ты найдешь мои следы на песке. И тогда жди. Сегодня ночью я туда приду… А у тебя хороший яд? Ты не заставишь меня долго мучиться? А теперь уходи...

ЛЕТЧИК (очнувшись): Что это тебе вздумалось, малыш! Чего ради ты заводишь разговоры со змеями?

ПРИНЦ: Я рад, что ты нашел, в чем там была беда с твоей машиной. Теперь ты можешь вернуться домой...

ЛЕТЧИК: Откуда ты знаешь?!

ПРИНЦ: И я тоже сегодня вернусь домой. Это гораздо дальше... и гораздо труднее... У меня останется твой барашек. И ящик для барашка.

ЛЕТЧИК: Ты напугался, малыш?

ПРИНЦ: Сегодня вечером мне будет куда страшнее...

ЛЕТЧИК: Малыш...

ПРИНЦ: Сегодня ночью исполняется год. Моя звезда станет как раз над тем местом, где я упал год назад...

ЛЕТЧИК: Послушай, малыш, ведь все это - и змея, и свидание со звездой - просто дурной сон,правда?

ПРИНЦ: Самое главное то, чего не увидишь глазами...

ЛЕТЧИК: Да, конечно...

ПРИНЦ: Это как с цветком. Если любишь цветок, что растет где-то на далекой звезде, хорошо ночью глядеть на небо. Все звезды расцветают.

ЛЕТЧИК: Да, конечно...

ПРИНЦ: Это как с водой. Когда ты дал мне напиться, та вода была как музыка. Помнишь?

ЛЕТЧИК: Да, конечно...

ПРИНЦ: Ты посмотришь ночью на небо, а ведь там будет такая звезда, где я живу, где я смеюсь, - и ты услышишь, что все звезды смеются. Иной раз ты вот так распахнешь окно, и тебе будет приятно... И вот друзья станут удивляться, что ты смеешься, глядя на небо. И они подумают, что ты сошел с ума. Вот какую злую шутку я с тобой сыграл. Знаешь... сегодня ночью... лучше не приходи.

ЛЕТЧИК: Я тебя не оставлю.

ПРИНЦ: Напрасно ты идешь со мной. Тебе будет больно на меня смотреть. Тебе покажется, что я умираю, но это неправда. Видишь ли... это очень далеко. Мое тело слишком тяжелое. Мне его не унести. Но это все равно, что сбросить оболочку. Тут нет ничего печального. Знаешь... моя Роза... Я за нее в ответе. А она такая слабая. И такая простодушная. У нее только и есть, что четыре жалких шипа, больше ей нечем защищаться от мира...

ЛЕТЧИК: И вот прошло уже шесть лет. Я еще ни разу никому об этом не рассказывал. Но я знаю: Маленький Принц возвратился на свою планету, ведь, когда рассвело, я не нашел на песке его тела. Не такое уж оно тяжелое. (а по ночам я люблю слушать звезды, словно пятьсот миллионов бубенцов...) Если к вам подойдет маленький мальчик с золотыми волосами, если он будет звонко смеяться и ничего не отвечать на ваши вопросы, вы уж конечно догадаетесь, кто он такой. Тогда - очень прошу вас! - не забудьте утешить меня в моей печали. Скорее напишите мне, что он вернулся...

**К О Н Е Ц.**